

EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

Nr. 31

til De Europeiske Fellesskaps
Tidende

4. årgang

24.7.1997

I EØS-ORGANER

1. EØS-rådet
2. EØS-komiteen
3. Parlamentarikerkomiteen for EØS
4. Den rådgivende komité for EØS

II EFTA-ORGANER

1. EFTA-statenes faste komité
2. EFTAs overvåkningsorgan
3. EFTA-domstolen

III EF-ORGANER

1. Rådet
2. Kommisjonen

97/EØS/31/01	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.927 - STET/GET/UNIÓN FENOSA)	1
97/EØS/31/02	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.966 - Philips/Lucent Technologies)	2
97/EØS/31/03	Melding om en avtale (Sak nr. IV/36.497/F3)	3
97/EØS/31/04	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.894 - Rheinmetall/British Aerospace/STN Atlas)	3
97/EØS/31/05	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.930 - Ferrostaal/DSD)	4
97/EØS/31/06	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.933 - ICI/Unilever)	4

97/EØS/31/07	Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens artikkel 92 og 93 Saker der Kommisjonen ikke gjør innsigelse	5
97/EØS/31/08	Det britiske handels- og industridepartement - Forskrifter av 1988 om petroleum (utvinning) (offshore)	6
97/EØS/31/09	Det britiske handels- og industridepartement - Forskrifter av 1995 om petroleum (utvinning) (landområder)	6
97/EØS/31/10	Liste over EØS-relevante dokumenter oversendt fra Kommisjonen til Rådet i perioden 9.6. - 27.6.1997	7
97/EØS/31/11	Informasjonsrutine - tekniske forskrifter	9
	3. Domstolen	
97/EØS/31/12	Informasjon fra De europeiske fellesskaps domstol	11
97/EØS/31/13	Informasjon fra De europeiske fellesskaps førsteinstansdomstol	14

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.927 - STET/GET/UNIÓN FENOSA)

97/EØS/31/01

1. Kommisjonen mottok 15. juli 1997 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene Stet International Netherlands (SIN), som tilhører gruppen STET, UniÓN Fenosa Inversiones, som tilhører gruppen UniÓN Fenosa, og Grupo Eléctrico de Telecomunicaciones, som tilhører gruppen Endesa, overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over foretaket Retevisión S.A. ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - STET: telekommunikasjonsoperatør,
 - ENDESA: produksjon og distribusjon av elektrisk kraft samt telekommunikasjon,
 - UNIÓN FENOSA: produksjon og distribusjon av elektrisk kraft samt telekommunikasjon.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT nr. C 225 av 24.7.1997. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.927 - STET/GET/UNIÓN FENOSA, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B - 1040 BRUSSEL

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.966 - Philips/Lucent Technologies)****97/EØS/31/02**

1. Kommisjonen mottok 14. juli 1997 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene Philips Electronics NV og Lucent Technologies Inc. overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over sine avdelinger for forbrukerkommunikasjonsutstyr ved kjøp av aksjer i et nyopprettet selskap som er et fellesforetak.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Philips Electronics NV: elektroniske og personlige kommunikasjonsprodukter,
 - Lucent Technologies Inc.: offentlige og private tjenestenett og telefonsystemer for forbrukere og næringsliv,
 - avdelingene for forbrukerkommunikasjonsutstyr: telefoner med og uten tråd, mobiltelefoner, telefonsvarere og personsøkere.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT nr. C 226 av 25.7.1997. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.966 - Philips/Lucent Technologies, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B - 1040 BRUSSEL

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Melding om en avtale
(Sak nr. IV/36.497/F3)****97/EØS/31/03**

1. Kommisjonen mottok 2. mai 1997 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning nr. 17/62⁽¹⁾ om en avtale mellom Rhône-Poulenc Rorer og Novo Nordisk som omfatter hele verden, med unntak av Japan. Formålet med avtalen er felles markedsføring av partenes respektive produkter innen hormonterapi for kvinner. Avtalen er foreløpig i kraft i Tyskland, Storbritannia og Nord-Irland.
2. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte avtalen kan komme inn under virkeområdet for forordning nr. 17.
3. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den meldte avtalen for Kommisjonen.
4. Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 218 av 18.7.1997. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 98 02) eller med post, med referanse IV/36.497/F3, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate F
Office 2/75
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.894 - Rheinmetall/British Aerospace/STN Atlas)****97/EØS/31/04**

Kommisjonen vedtok 24.4.1997 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽²⁾. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på tysk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CDE"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 397M0894. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

⁽¹⁾ EFT nr. 13 av 21.2.1962, s. 204/62.

⁽²⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.930 - Ferrostaal/DSD)**

97/EØS/31/05

Kommisjonen vedtok 26.6.1997 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽²⁾. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på tysk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CDE"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 397M0930. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.933 - ICI/Unilever)**

97/EØS/31/06

Kommisjonen vedtok 23.6.1997 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽³⁾. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 397M0933. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

(1) EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

**Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens
artikkel 92 og 93
Saker der Kommisjonen ikke gjør innsigelse**

97/EØS/31/07

Kommisjonen har godkjent en nederlandsk støtteordning knyttet til innføring av en prosess for gjenvinning av plastfilm brukt i landbruket, statsstøttenr. NN 93/96 (se EFT nr. C 207 av 8.7.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent italiensk krisestøtte til foretaket Morteo Industrie S.p.A., statsstøttenr. N 86/97 (se EFT nr. C 207 av 8.7.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en italiensk støtteordning til fordel for bløtdyriskere, statsstøttenr. NN 112/96 (se EFT nr. C 207 av 8.7.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk omstrukturingsstøtte til foretaket Industriarmaturen Polte GmbH i smie- og støperisektoren, statsstøttenr. N 138/97, NN 33/97 (se EFT nr. C 207 av 8.7.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk regionalstøtte til foretaket Apparate- und Industrieanlagenbau Grüßing GmbH & Co. KG (AIG) i kjemi- og anleggssektoren, statsstøttenr. N 215/97 (se EFT nr. C 207 av 8.7.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en fransk støtteordning som har til formål å sikre fortsatt finansiering av bransjeorganisasjonen for fiskerier og fiskeoppdrett, statsstøttenr. N 297/97 (se EFT nr. C 207 av 8.7.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent nederlandsk FoU-støtte med sikte på utvikling og anvendelse av miljøvennlig teknologi, statsstøttenr. N 196/96 (se EFT nr. C 207 av 8.7.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en italiensk støtteordning til fremme av sysselsettingen, statsstøttenr. N 381/96 (se EFT nr. C 207 av 8.7.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk omstrukturings- og privatiseringsstøtte til foretaket Mansfeld Maschinen- und Anlagenbau GmbH i sektoren mekanisk verkstedindustri, statsstøttenr. N 839/96 og NN 44/97 (se EFT nr. C 207 av 8.7.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en fransk støtteordning knyttet til et flerårig program (1995-1997) for statsstøtte til skipsrederier, som har til formål å bedre konkurransevnen til skip som seiler under fransk flagg, statsstøttenr. NN 51/97 (ex N 48/96) (se EFT nr. C 207 av 8.7.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent dansk støtte til drift av passasjerferger på strekningene Bøjden/Fynshav og Kalundborg/Samsø, statsstøttenr. N 141/95 (se EFT nr. C 207 av 8.7.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en støtteordning til fremme av forskningsvirksomhet framlagt av Det forente kongerike, statsstøttenr. N 129/97 (se EFT nr. C 208 av 9.7.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk omstrukturingsstøtte til foretaket Foron Haus- und Küchentechnik GmbH i sektoren elektriske husholdningsapparater, statsstøttenr. N 892/96 (se EFT nr. C 208 av 9.7.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til kjemiforetaket ADDCON Produktionsgesellschaft mbH til investerings- og infrastrukturformål, statsstøttenr. N 913/96 (se EFT nr. C 208 av 9.7.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent italiensk støtte til bedring av turistfasiliteter i Sicilia, statsstøttenr. N 410/96 (se EFT nr. C 208 av 9.7.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent dansk støtte til tiltak for å redusere energiforbruk og CO₂-utslipp, statsstøttenr. N 214/97 (se EFT nr. C 208 av 9.7.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en dansk støtteordning som omfatter statsgarantier til venture-selskaper som skaffer egenkapital til innovative små og mellomstore bedrifter, statsstøttenr. N 257/97 (se EFT nr. C 208 av 9.7.1997 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til behandling av farlig avfall i delstaten Sachsen, statsstøttenr. NN 47/97 (ex N 186/97) (se EFT nr. C 208 av 9.7.1997 for nærmere opplysninger).

Det britiske handels- og industridepartement

97/EØS/31/08

Forskrifter av 1988 om petroleum (utvinning) (offshore)

I samsvar med forskrifter av 1988 om petroleum (utvinning) (offshore) (SI 1988 nr. 1213), med endringer, og forskrifter av 1995 til direktiv om tillatelse til leting etter og utvinning av hydrokarboner (SI 1995 nr. 1434), innbyr den britiske handels- og industriminister interesserte personer til å søke om tillatelse til petroleumsutvinning for blokk 204/14 og 204/15, som avtegnet på et kart deponert ved Handels- og industridepartementets bibliotek, 1 Victoria Street, London SW1H 0ET (se EFT nr. C 205 av 5.7.1997 for nærmere opplysninger).

Ved søknad benyttes standard søknadsskjema, som kan fås tilsendt fra handels- og industridepartementet. Søknadsskjemaet kan også fås tilsendt ved henvendelse til: Licensing Branch, Oil and Gas Directorate, Department of Trade and Industry, jf ovennevnte adresse.

Søknadene leveres til: Oil and Gas Directorate of the Department of Trade and Industry, jf ovennevnte adresse, 3. oktober 1997 mellom kl 0930 og kl 1200. Det vil bli avkrevd søknadsavgift på GBP 2 820. Søknader levert etter kl 1200 den 3. oktober 1997 vil bli avvist.

Det britiske handels- og industridepartement

97/EØS/31/09

Forskrifter av 1995 om petroleum (utvinning) (landområder)

Søknader for landområder i Storbritannia

Åttende konsesjonsrunde

I samsvar med forskrifter av 1995 om petroleum (utvinning) (landområder) (SI 1995 nr. 1436) og forskrifter av 1995 til direktiv om tillatelse til leting etter og utvinning av hydrokarboner (SI 1995 nr. 1434), innbyr den britiske handels- og industriminister interesserte personer til å søke om tillatelse til oljleting og utbygging med hensyn til fargede gule kart deponert ved Handels- og industridepartementets bibliotek, 1 Victoria Street, London SW1H 0ET (se EFT nr. C 204 av 4.7.1997 for nærmere opplysninger).

Ved søknad benyttes standard søknadsskjema, som kan fås tilsendt fra handels- og industridepartementet. Søknadsskjemaet kan også fås tilsendt ved henvendelse til: Licensing Branch, Oil and Gas Directorate, Department of Trade and Industry, jf ovennevnte adresse.

Søknadene leveres til: Oil and Gas Directorate of the Department of Trade and Industry, jf ovennevnte adresse, 2. oktober 1997 mellom kl 0930 og kl 1200. Det vil bli avkrevd søknadsavgift på GBP 1 000 per søknad. Søknader levert etter kl 1200 den 2. oktober 1997 vil bli avvist.

**Liste over EØS-relevante dokumenter oversendt fra
Kommissjonen til Rådet i perioden 9.6. - 27.6.1997**

97/EØS/31/10

Dokumentene kan bestilles fra salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner

Kode	Katalognr.	Tittel	Vedtatt av Kommi- sjonen	Oversendt Rådet	Antall sider
COM(97) 284	CB-CO-97-274-EN-C ⁽¹⁾	Forslag til et rådsdirektiv om fastsettelse av vedlegg VI til direktiv 91/414/EØF om markedsføring av plantevernmidler	10.6.1997	11.6.1997	42
COM(97) 240	CB-CO-97-232-EN-C	Endret forslag til et rådsdirektiv om endring av direktiv 90/219/EØF om innesluttet bruk av genetisk modifiserte mikroorganismer	12.6.1997	12.6.1997	21
COM(97) 226	CB-CO-97-220-EN-C	Kommisjonsrapport om gjennomføringen av den felles fiskeripolitikk i 1995	13.6.1997	13.6.1997	69
COM(97) 282	CB-CO-97-273-EN-C	Forslag til en rådsforordning (EF) om endring av forordning (EØF) nr. 1210/90 av 7. mai 1990 om opprettelse av Det europeiske miljøvernbyrå og Det europeiske nett for miljøinformasjon og miljøobservasjon	13.6.1997	13.6.1997	23
COM(97) 71	CB-CO-97-156-EN-C	Forslag til et europaparlaments- og rådsdirektiv om endring av rådsdirektiv 93/6/EØF om investeringsforetaks og kredittinstitusjoners kapitaldekningsgrad	16.6.1997	16.6.1997	26
COM(97) 296	CB-CO-97-288-EN-C	Rapport fra Kommissjonen til Rådet om gjennomføring av rådsforordning (EØF) nr. 3577/92 om anvendelse av prinsippet om adgang til å yte tjenester på marin kabotasje (1995 - 1996) og om de økonomiske og sosiale følgene av liberaliseringen av øykabotasje	17.6.1997	17.6.1997	45
COM(97) 315	CB-CO-97-300-EN-C	Endret forslag til et rådsdirektiv om helsevern av enkeltpersoner mot farer ved å være utsatt for ioniserende stråling i medisinsk sammenheng, som erstatter direktiv 84/466/Euratom	19.6.1997	19.6.1997	7
COM(97) 314	CB-CO-97-309-EN-C	Fremme av innovasjon gjennom patenter - grønnbok om fællesskapspatenter og patentsystemet i Europa	24.6.1997	24.6.1997	28
COM(97) 323	CB-CO-97-317-EN-C	Forslag til en rådsforordning (EF) om inngåelse av protokoll I til avtalen om fiskeriforbindelser mellom Det europeiske fællesskap og Republikken Latvia om vilkårene for fellesforetak i henhold til avtalen	24.6.1997	24.6.1997	12
COM(97) 264	CB-CO-97-321-EN-C	Forslag til et rådsdirektiv om harmonisering av de viktigste bestemmelsene om eksportkredittforsikring for transaksjoner med dekning på mellomlang og lang sikt	18.6.1997	26.6.1997	32
COM(97) 310	CB-CO-97-297-EN-C	Forslag til et europaparlaments- og rådsvedtak om referanselaboratorier for overvåkning av bakteriologisk kontaminasjon og viruskontaminasjon av toskallede bløtdyr	25.6.1997	26.6.1997	7

⁽¹⁾ "EN" viser til det engelske COM-dokument.

Kode	Katalognr.	Tittel	Vedtatt av Kommi- sjonen	Oversendt Rådet	Antall sider
COM(97) 324	CB-CO-97-314-EN-C	Forslag til et rådsvedtak om inngåelse av en avtale i form av brevutveksling om midlertidig anvendelse av en protokoll om fastsettelse, for perioden fra 1. mai 1997 til 30. april 2001, av fiskerettigheter og økonomisk kompensasjon i henhold til avtalen mellom Det europeiske fællesskap og i Republikken Senegals regjering om fiskerivirksomhet utenfor kysten av Senegal Forslag til en rådsforordning (EF) om inngåelse av en protokoll om fastsettelse, for perioden fra 1. mai 1997 til 30. april 2001, av fiskerettigheter og økonomisk kompensasjon i henhold til avtalen mellom Det europeiske fællesskap og i Republikken Senegals regjering om fiskerivirksomhet utenfor kysten av Senegal	25.6.1997	26.6.1997	42
COM(97) 285	CB-CO-97-275-EN-C	Endret forslag til et europaparlaments- og rådsdirektiv om endring av artikkel 12 i direktiv 77/780/EØF om samordning av lover og forskrifter om adgang til å starte og utøve virksomhet som kredittinstitusjon, artikkel 2, 5, 6, 7, 8 og vedlegg II og III i direktiv 89/647/EØF om kredittinstitusjoners kapitaldekning, og artikkel 2 og vedlegg II i direktiv 93/6/EØF om investeringsforetaks og kredittinstitusjoners kapitaldekningsgrad	27.6.1997	27.6.1997	5
COM(97) 309	CB-CO-97-336-EN-C	Kommisjonsmelding om finansielle tjenester: styrking av forbrukernes tillit - oppfølging av grønnboken "Finansielle tjenester: Hvordan imøtekomme forbrukernes forventninger"	27.6.1997	27.6.1997	15
COM(97) 321	CB-CO-97-310-EN-C	Endret forslag til et rådsdirektiv om fastsettelse av prinsipper for tilrettelegging av veterinærkontroll av produkter som bringes inn i Fællesskapet fra tredjestater Endret forslag til et rådsdirektiv om endring av direktiv 71/118/EØF, 72/462/EØF, 85/73/EØF, 91/67/EØF, 91/492/EØF, 91/493/EØF, 92/45/EØF og 92/118/EØF med hensyn til tilrettelegging av veterinærkontroll av produkter som bringes inn i Fællesskapet fra tredjestater	27.6.1997	27.6.1997	8
COM(97) 328	CB-CO-97-319-EN-C	Forslag til en rådsforordning (EF) om fjerde endring av forordning (EF) nr. 390/97 om fastsettelse av den største tillatte fangstmengde for 1997 for visse fiskebestander og grupper av fiskebestander og visse vilkår for å drive fangst på disse	26.6.1997	27.6.1997	6
COM(97) 330	CB-CO-97-326-EN-C	Forslag til et rådsvedtak om inngåelse av en konvensjon om de grenseoverskridende virkninger av industrielle ulykker	26.6.1997	27.6.1997	8
COM(97) 331	CB-CO-97-325-EN-C	Uttalelse fra Kommisjonen i henhold til EF-traktatens artikkel 189 B nr. 2 bokstav d) om Europaparlamentets endringer til Rådets felles innstilling med hensyn til forslag til et europaparlaments- og rådsdirektiv om markedsføring av biocider	27.6.1997	27.6.1997	7
COM(97) 338	CB-CO-97-332-EN-C	Endret forslag til et europaparlaments- og rådsvedtak om endring av vedtak 819/95/EF om innføring av Fællesskapets handlingsprogram Sokrates	26.6.1997	27.6.1997	9

Informasjonsrutine - tekniske forskrifter**97/EØS/31/11**

- Direktiv 83/189/EØF av 28. mars 1983 om en informasjonsrutine for standarder og tekniske forskrifter (EFT nr. L 109 av 26.4.1983, s. 8).
- Direktiv 88/182/EØF av 22. mars 1988 om endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 81 av 26.3.1988, s. 75).
- Europaparlaments- og rådsdirektiv 94/10/EF av 23. mars 1994 om annen materielle endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 100 av 19.4.1994, s. 30).

Meldinger om utkast til tekniske forskrifter mottatt av Kommisjonen

Referanse ⁽¹⁾	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper ⁽²⁾
97-0264-B	Tekniske spesifikasjoner og prøvevilkår for radioutstyr til landmobiltjenesten, i hovedsak beregnet på analog talekommunikasjon, med antennekontakt	29.9.1997
97-0265-B	Tekniske spesifikasjoner og prøvevilkår for radioutstyr til landmobiltjenesten beregnet på annen kommunikasjon enn tale, samt kombinert utstyr til overføring av data (og tale), utstyrt med antennekontakt	29.9.1997
97-0266-B	Tekniske spesifikasjoner og prøvevilkår for radioutstyr til landmobiltjenesten beregnet på overføring av signaler, herunder svarsignaler i mottakeren, utstyrt med antennekontakt	29.9.1997
97-0267-B	Tekniske spesifikasjoner og prøvevilkår for radioutstyr til landmobiltjenesten, i hovedsak beregnet på analog talekommunikasjon, med innebygd antenne	29.9.1997
96-0268-B	Tekniske spesifikasjoner og prøvevilkår for radioutstyr med innebygd antenne til landmobiltjenesten, som gir svarsignaler i mottakeren	29.9.1997
97-0269-B	Tekniske spesifikasjoner og prøvevilkår for radioutstyr til landmobiltjenesten for overføring av data (tale), med innebygd antenne	29.9.1997
97-0270-B	Tekniske spesifikasjoner og prøvevilkår for radioutstyr til landmobiltjenesten beregnet på personsøking	29.9.1997
97-0271-B	Tekniske spesifikasjoner og prøvevilkår for radioutstyr til landmobiltjenesten beregnet på bredbånds audioforbindelser	29.9.1997
97-0272-B	Tekniske spesifikasjoner og prøvevilkår for radioutstyr for mobile radiokommunikasjonsnett med ressursdeling	29.9.1997
97-0273-B	Tekniske spesifikasjoner for radioelektrisk utstyr til deteksjon av bevegelse og fartsmåling	29.9.1997
⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾		

⁽¹⁾ År - registreringsnummer - opprinnelsesmedlemsstat.

⁽²⁾ Frist for merknader fra Kommisjonen og medlemsstatene.

⁽³⁾ Den vanlige informasjonsrutinen gjelder ikke for "farmakopeer".

⁽⁴⁾ Ingen stillstandsperiode når Kommisjonen har godkjent at det er grunn til å treffe hastevedtak.

⁽⁵⁾ Ingen stillstandsperiode for skatte- og finanstiltak; jf. artikkel 1(9)(3) i direktiv 94/10/EF.

Kommisjonen gjør oppmerksom på at den i samsvar med vilkårene i sin melding av 1. oktober 1986 (EFT nr. C 245 av 1.10.1986, s. 4), er av den mening at dersom en medlemsstat vedtar en teknisk forskrift som kommer inn under bestemmelsene i direktiv 83/189/EØF, uten å sende utkastet til Kommisjonen eller å overholde stillstandsplikten, kan denne forskriften ikke håndheves overfor tredjemann etter vilkårene i den aktuelle medlemsstatens rettsorden. Kommisjonen mener derfor at partene i en tvist har rett til å forvente at nasjonale domstoler avslår å gjennomføre nasjonale tekniske forskrifter det ikke er gitt melding om som fastsatt i fellesskapsretten.

Opplysninger om disse meldingene kan fås fra de nasjonale myndigheter oppført på en liste offentliggjort i De Europeiske Fellesskaps Tidende nr. C 67 av 17. mars 1989 og i EØS-tillegget til De Europeiske Fellesskaps Tidende nr. 6 av 4. mai 1994.

DOMSTOLEN

Informasjon fra De europeiske fellesskaps domstol⁽¹⁾

97/EØS/31/12

Domstolens dom av 13. mai 1997 i sak C-233/94: Forbundsrepublikken Tyskland mot Europaparlamentet og Rådet for Den europeiske union, støttet av Kommissjonen for De europeiske fellesskap (direktiv om innskuddsgarantiordninger - juridisk grunnlag - begrunnelsesplikt - nærhetsprinsippet - forholdsmessighet - forbrukervern - tilsyn i hjemstaten).

Domstolens dom (sjette kammer) av 29. mai 1997 i sak C-69/94: Republikken Frankrike mot Kommissjonen for De europeiske fellesskap (melk - tilleggsavgiftsordning - nærmere regler - vedtak 93/673/EF - Kommissjonens myndighet).

Domstolens dom (femte kammer) av 29. mai 1997 i sak C-299/95 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Oberster Gerichtshof): Friedrich Kremzow, Wilfried Weh, intervenient, mot Republikken Østerrike (EF-traktatens artikkel 164 - den europeiske menneskerettighetskonvensjon - frihetsberøvelse - rett til uhildet rettergang - virkningene av dom avsagt av Den europeiske menneskerettighetsdomstol).

Domstolens dom (femte kammer) av 29. mai 1997 i sak C-300/95: Kommissjonen for De europeiske fellesskap mot Det forente kongeriket Storbritannia og Nord-Irland (en medlemsstats manglende oppfyllelse av sine forpliktelser - artikkel 7 bokstav e) i direktiv 85/374/EØF - uriktig gjennomføring - erstatningsansvar for defekte varer - det aktuelle vitenskapelige og tekniske kunnskapsnivå).

Domstolens dom (femte kammer) av 29. mai 1997 i sak C-329/95 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Länsrätten i Stockholms län): forvaltningssak reist av VAG Sverige AB (registrering av kjøretøyer - nasjonalt sertifikat med hensyn til eksosutslipp - samsvar med direktiv 70/156/EØF).

Domstolens dom (sjette kammer) av 29. mai 1997 i sak C-386/95 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Bundesverwaltungsgericht): Süleyman Eker mot land Baden-Württemberg (assosieringsavtale mellom EØF og Tyrkia - beslutning i assosieringsrådet - fri bevegelighet for arbeidstakere - fornyelse av oppholdstillatelse etter ett års lovlig arbeid - ansettelse hos to forskjellige arbeidstakere).

Domstolens dom (sjette kammer) av 29. mai 1997 i sak C-400/95 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Sø- og Handelsret): Handels- og Kontorfunktionärens Forbund i Danmark på vegne av Helle Elisabeth Larsson mot Dansk Handel & Service på vegne av Føtex Supermarked A/S (lik behandling av kvinner og menn - direktiv 76/207/EØF - vilkår for oppsigelse - fravær på grunn av sykdom som skyldes graviditet eller fødsel - fravær under graviditeten og etter fødselen).

Domstolens dom (femte kammer) av 29. mai 1997 i sak C-26/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Finanzgericht Hamburg): Rotexchemie International Handels GmbH & Co. mot Hauptzollamt Hamburg-Waltershof (dumping - kaliumpermanganat - referansestat).

Domstolens dom (femte kammer) av 29. mai 1997 i sak C-63/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Bundesfinanzhof): Finanzamt Bergisch Gladbach mot Werner Skripalle, i nærvær av Bundesministerium der Finanzen (bestemmelser om skatter og avgifter - sjette direktiv om merverdiavgift - avgiftspliktig beløp - personlig forhold mellom leverandøren og mottakeren av leveransen).

Domstolens dom (andre kammer) av 29. mai 1997 i sak C-93/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Supremo Tribunal Administrativo): Indústria e Comércio Têxtil SA (ICT) mot Fazenda Pública (antidumpingavgift - rådsforordning (EØF) nr. 738/92 - fri levering ved grensen - høyere pris ved etterskuddsbetaling).

⁽¹⁾ EFT nr. C 212 av 12.7.1997.

Domstolens dom (femte kammer) av 29. mai 1997 i forente saker C-282/96 og C-283/96: Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Republikken Frankrike (manglende oppfyllelse av forpliktelser - manglende gjennomføring av direktiv 91/157/EØF og 93/86/EØF).

Domstolens dom (sjette kammer) av 29. mai 1997 i sak C-311/96: Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Republikken Frankrike (en medlemsstats manglende oppfyllelse av sine forpliktelser - direktiv 93/38/EØF - manglende gjennomføring innen den fastsatte frist).

Domstolens dom (sjette kammer) av 29. mai 1997 i sak C-312/96: Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Republikken Frankrike (en medlemsstats manglende oppfyllelse av sine forpliktelser - direktiv 93/36/EØF - manglende gjennomføring innen den fastsatte frist).

Domstolens dom (femte kammer) av 29. mai 1997 i forente saker C-313/96, C-356/96 og C-358/96: Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Kongeriket Belgia (en medlemsstats manglende oppfyllelse av sine forpliktelser - manglende gjennomføring av direktiv 91/410/EØF, 93/21/EØF og 93/90/EØF).

Domstolens dom (sjette kammer) av 29. mai 1997 i sak C-357/96: Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Kongeriket Belgia (en medlemsstats manglende oppfyllelse av sine forpliktelser - direktiv 94/15/EF - manglende gjennomføring innen den fastsatte frist).

Sak C-154/97: Søksmål anlagt 22. april 1997 av Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Republikken Hellas.

Sak C-156/97: Søksmål anlagt 23. april 1997 av Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Van Balkom Non-Ferro Scheiding BV.

Sak C-159/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Corte Suprema di Cassazione, ved nevnte domstols beslutning av 24. oktober 1996 i saken Società Trasporti Castelletti Spedizioni Internazionali SpA mot Hugo Trumpy SpA.

Sak C-161/97 P: Anke inngitt 25. april 1997 av Kernkraftwerke Lippe-Ems GmbH mot dom avsagt av De europeiske fellesskaps førsteinstansdomstol (første kammer med utvidet sammensetning) 25. februar 1997 i forente saker T-149/94 og T-181/94 mellom Kernkraftwerke Lippe-Ems GmbH og Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak C-163/97: Søksmål anlagt 30. april 1997 av Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Kongeriket Belgia.

Sak C-164/97: Søksmål anlagt 30. april 1997 av Europaparlamentet mot Rådet for Den europeiske union.

Sak C-165/97: Søksmål anlagt 30. april 1997 av Europaparlamentet mot Rådet for Den europeiske union.

Sak C-166/97: Søksmål anlagt 30. april 1997 av Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Republikken Frankrike.

Sak C-178/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunal de Travail de Bruxelles, ved nevnte domstols beslutning av 21. april 1997 i saken Barry Bank mfl mot Théâtre Royal de la Monnaie.

Sak C-181/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Hoge Raad der Nederlanden, ved nevnte domstols beslutning av 7. mai 1997 i saken A.J. van der Kooy mot Staatssecretaris van Financiën.

Sak C-182/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunale di Brescia, Terza Sezione Civile, ved nevnte domstols beslutning av 16. november 1996 i saken Società Palazzo Piacentini Srl mot Amministrazione Finanziaria dello Stato.

Sak C-184/97: Søksmål anlagt 9. mai 1997 av Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Forbundsrepublikken Tyskland.

Sak C-185/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Employment Appeal Tribunal, ved nevnte domstols beslutning av 20. november 1996 i saken B.J. Coote mot Granada Hospitality Ltd.

Sak C-186/97: Søksmål anlagt 15. mai 1997 av Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Forbundsrepublikken Tyskland.

Sak C-187/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Bundesgerichtshof, ved nevnte domstols beslutning av 11. mars 1997 i saken Wingas GmbH (tidligere Wintershall Gas GmbH) mot Stadt Detmold.

Sak C-188/97 P: Anke inngitt 15. mai 1997 av L.B. Rasmussen mot dom avsagt av De europeiske fellesskaps førsteinstansdomstol (femte kammer) 18. mars 1997 i sak T-35/96 mellom L.B. Rasmussen og Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak C-189/97: Søksmål anlagt 16. mai 1997 av Europaparlamentet mot Rådet for Den europeiske union.

Sak C-191/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunal de Première Instance de Namur, ved nevnte domstols beslutning av 14. mai 1997 i saken Christelle Deliège mot ASBL Ligue Francophone de Judo et Disciplines Associées, ASBL Ligue Belge de Judo og François Pacquée.

Sak C-192/97: Søksmål anlagt 16. mai 1997 av Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Forbundsrepublikken Tyskland.

Sak C-193/97 og C-194/97: Anmodninger om en foreløpig kjennelse fra Tribunal Administratif du Grand-Duché de Luxembourg (første kammer), ved nevnte domstols beslutninger av 7. mai 1997 i sakene Manuel de Castro Freitas og Raymond Escallier mot ministeren for småbedrifter og turisme.

Sak C-195/97: Søksmål anlagt 20. mai 1997 av Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Republikken Italia.

Sak C-196/97 P: Anke inngitt 21. mai 1997 av Intertronic F. Cornelis GmbH mot beslutning truffet av De europeiske fellesskaps førsteinstansdomstol (tredje kammer) 19. februar 1997 i sak T-117/96 mellom Intertronic F. Cornelis GmbH og Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak C-197/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Liverpool Industrial Tribunal, ved nevnte domstols beslutning av 28. april 1997 i saken Donna Marie Davies mot Girobank plc.

Sak C-198/97: Søksmål anlagt 23. mai 1997 av Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Forbundsrepublikken Tyskland.

Sak C-199/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Royal Court of Jersey, ved nevnte domstols beslutning av 28. april 1997 i saken Emidio Marco Rios mot His Excellency the Lieutenant Governor of Jersey.

Sak C-201/97: Søksmål anlagt 26. mai 1997 av Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Republikken Hellas.

Sak C-202/97: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Arrondissementsrechtbank Amsterdam, ved nevnte domstols beslutning av 22. mai 1997 i saken Fitzwilliam Executive Search Limited, som driver handelsvirksomhet under navnet Fitzwilliam Technical Services (FTS), mot Bestuur van het Landelijk Instituut Sociale Verzekeringen, rettsfølger etter Bestuur van de Nieuwe Algeme Bedrijfsvereniging.

Sak C-203/97: Søksmål anlagt 27. mai 1997 av Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Forbundsrepublikken Tyskland.

Sak C-204/97: Søksmål anlagt 29. mai 1997 av Republikken Portugal mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak C-206/97: Søksmål anlagt 30. mai 1997 av Kongeriket Sverige mot Rådet for Den europeiske union.

Avskrivning i registeret av sak C-40/95 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra VAT and Duties Tribunal, London): Conoco Ltd mot Commissioners of Customs and Excise.

Informasjon fra De europeiske fellesskaps førsteinstansdomstol⁽¹⁾ 97/EØS/31/13

Førsteinstansdomstolens beslutning av 12. mai 1997 i sak T-561/93 (92): Tiercé Ladbroke SA mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (fastsettelse av saksomkostninger).

Førsteinstansdomstolens beslutning av 15. mai 1997 i sak T-175/96: Georges Berthu mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (økonomisk og monetær politikk - kommisjonsforslag - søksmål om oppheving - utskiftning av ordet "ECU" i EF-traktatens artikkel 109g med ordet "euro" - klar avvisning).

Sak T-80/97: Søksmål anlagt 28. mars 1997 av Starway SA mot Rådet for Den europeiske union.

Sak T-155/97: Søksmål anlagt 7. mai 1997 av Natural Van Dam A.G. og Danser Container Line B.V. mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

Sak T-159/97: Søksmål anlagt 21. mai 1997 av Luis Manuel Chaves Fonseca Ferrão mot Kontoret for harmonisering av det indre marked.

Sak T-163/97: Søksmål anlagt 26. mai 1997 av De nederlandske antillene mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap.

⁽¹⁾ EFT nr. C 212 av 12.7.1997.